



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

TEXTO INSTITUCIONAL

PKHAKÇX FXI'JNXI EÇ

LENGUAS NATIVAS

NASAWÉ'SX YUWE

FUNCIONES DE LA PROCURADURÍA

NAA KIWETE UTA IKAAHNASA' KIJXU JI'PNAH

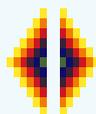




**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Texto --- Institucional



Nasa
Castellano - Nasa Yuwe



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Texto — Institucional

Fernando Carrillo Flórez

Procurador General de la Nación

Juan Carlos Cortés González

Viceprocurador General de la Nación

Wilson Alejandro Martínez Sánchez

Procurador Delegado para la Defensa del Patrimonio
Público, la Transparencia y la Integridad

**Capacitadores de la Delegada para la Defensa del
Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad:**

Mónica Beatriz Pinto Rondón- Coordinadora

Marleny del Carmen Novoa Vargas

María Cristina Rangel Serpa

Julián David Cruz Parra

ISBN 978-958-58764-6-0



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Texto — Institucional

Redacción del PGN:

José Ignacio Morales Huetio, María Carmenza Valverde Pineda, Andrés Prada Trujillo, Erick Andrés Pérez, María Cristina Rangel Serpa, Jorge Hernando Valencia Rodríguez, Marco Augusto Parrado Gamba, Jorge Andrés Capurro Sánchez, Gina Marcela Pérez Ibáñez, Laura Tatiana Obando Olaya,

Traducción y Diagramación:

RED COLOMBIANA DE ORGANIZACIONES COMUNITARIAS
AMBIENTALMENTE AMIGABLES - RED COLOMBIA VERDE
NIT 900.188.802-2

Directora Proyecto: Lorena Burbano Samboni

Diseño, diagramación e ilustración:

Fabián Ricardo Suárez Valencia

Asesor Editorial: César Augusto Sutachán Daza

Traductores Nasa Yuwe:

Luis Hernando Dagua Quiguanas y Maximiliano Pilcue Yule

Impresión: Advisor Publicidad S.A.S.



TEXTO INSTITUCIONAL

PKHAKÇX FXI'JNXI EÇ

LENGUAS NATIVAS

NASAWE'SX YUWE

PORTAFOLIO DE SERVICIOS AL CIUDADANO

La Procuraduría General de la Nación, en atención a los mandatos constitucionales y legales y con el fin de mantener una relación cercana con la ciudadanía, está comprometida con garantizar los derechos e intereses de la comunidad, promover la disciplina ética y devolver la confianza en la función pública; para tal fin servimos a los ciudadanos brindando una atención con enfoque diferencial, un trato digno, respetuoso, igualitario, equitativo, oportuno, diligente y eficiente, bajo los principios del respeto a la dignidad humana, rectitud, buena fe y participación ciudadana.

FXI'JNXI EÇ NASATX PU'ÇXWA'

Naa kiwete uta ikaahnas, eç ne'jwesx ikaahnxi uste' jiiçx isaate ikaahnxi txawey çxaa nasanax puy we'wna usya', naanxu' pu'çxya' usa' nasa kih pejxtepa, kim ju'gu yuume e atnah u'khan jiiçx txawte txa' nasa' masuume e puy we'wkan; txa'wte txa' nasatxa's fiy fiy selpiiya' ya' ewuunah, ëena ëna pasnah, wët wët çxaa, ja'dacxaa, puy ja'da, peguuzxaa, tud tudte jiiçx ewzxaa, nasa ma'wsapa puy ahçemee, ku'leçxaa, ew üuste jiiçx nasapa puy pu'çxna.





Texto Institucional

FUNCIONES DE LA PROCURADURÍA

NAA KIWETE UTA IKAAHNASA' KIjxU JI'PNAH

La Procuraduría General de la Nación es la Entidad que representa a los ciudadanos ante el Estado. Es el máximo organismo del Ministerio Público, conformado además por la Defensoría del Pueblo y las personerías.

Conformada por cerca de 4 mil servidores, la Procuraduría tiene autonomía administrativa, financiera y presupuestal en los términos definidos por el Estatuto Orgánico del Presupuesto Nacional. Es su obligación velar por el correcto ejercicio de las funciones encomendadas en la Constitución y la Ley a servidores públicos y lo hace a través de sus tres funciones misionales principales:

Naa kiwete uta ikaahnas txa' nastxi's thegu ji'pha. Naa txa' nme' walasa', çxhab nasatxi nwe'wnas jiiçx nasa ju'g we'sxnxak püpizxaa.

Pahz pkab pu'çxsa pkhakheçxa usta', txaa ikaahnasa' kimpah ikaahnimee mjwiinxax' ewuunah, vxuutepah khiiçx maz pejiwa'the thegnxi uste txaa jinas ikaahnxite. Ma'wtepa thegu ji'pha' txtey yuugaan ma'w neewe'w nxitepa txkaahnxite jiiçx tekh mjwiiva' thegnxi usta':





Texto Institucional

1. FUNCIÓN PREVENTIVA Y SERVICIOS

KIHNAH PA'YATXI JI'PHNA JIIÇ PU'ÇXWANAH

Considerada la principal responsabilidad de la Procuraduría que está empeñada en “prevenir antes que sancionar”, vigilar el actuar de los servidores públicos y advertir cualquier hecho que pueda ser violatorio de las normas vigentes, sin que ello implique coadministración o intromisión en la gestión de las entidades estatales.

Se trata de la vigilancia y el control preventivo, del ejercicio de acciones ciudadanas consagradas constitucionalmente, y del trámite de quejas y peticiones para proteger derechos fundamentales, sociales, económicos, ambientales y culturales, especialmente de los grupos vulnerables.

Txaa kiwete uta ikaahnas thë'ja' “yaçte yu'txpejek wajx e'ste wesxuuya'mee”, pu'çxsawe'sxa's thegu ji'phuna jiiçx newe'wenah txaa tkaahnxite ya'wesxuuyamee, naapah txih üus yaatxni teçxaa mjwiinxä' ewuumeetxna txawmeeteyu' tkaahnxi eçte ma'w fxi'nitepa ksuumee nxuutnah.

Naanxu' peetheguhnxu we'we', txaa eç ne'jwesx ikaahnxite fxi'jnxi uste pa'ka, txtey yuumeete' papeywa' jiiçx kwe'sx fxi'zenxis jxawya',nsawe'sxih, vxuute, kiwete jiiçx nas nas na'w thegnxi, phweeyu' nasa we'wya tudç meesa we'sx.





¿CÓMO EJERCE ESTA FUNCIÓN LA PGN?

MA'W YA' PU'ÇXHITXA NAA PGN TE'?

Esta función se desarrolla a través de las actuaciones que se enlistan a continuación:

- Vigilancia preventiva de actuaciones administrativas.
- Vigilancia sobre los bienes y recursos de la nación.
- Vigilancia responsabilidad patrimonial.
- Gestión preventiva frente a las entidades públicas ambientales, agrarias y a las entidades encargadas de la prestación de los servicios públicos domiciliarios.
- Trámite de quejas y reclamos de la población desplazada, a través de visitas y seguimientos y toma de declaraciones.
- Trámite de denuncias y quejas sobre posibles violaciones a los derechos humanos e infracciones al derecho internacional humanitario de los grupos étnicos.
- Trámite y seguimiento de los requerimientos, denuncias, quejas y reclamos que sean presentadas ante la PGN por parte de la población objeto de amenazas contra su vida, integridad y libertad.
- Trámite de denuncias, quejas y peticiones sobre los derechos de los grupos étnicos ante las autoridades judiciales, administrativas y policivas.
- Seguimiento preventivo de casos que se encuentran ante instancias internacionales.
- Ejercicio de acciones populares, de tutela y cumplimiento.
- Control preventivo de la gestión administrativa y contratación estatal.
- Conciliación (Intervención en audiencias de conciliación, Conciliación como requisito de procedibilidad para iniciar proceso)





Texto Institucional

Naa mjwiiwajxu' na'w thegçxa ya' witunah:

- Peetheguhnaah uswa' weçxte jxtee mee mjwii kaameen.
- Pethegujwa' kihçx iptepa jiiçx jxukanasih vxuunah.
- Pethegujwa' kihçxah peey mjwiiwa' ji'ptepa.
- Ikaahnah nee we'wnxi wët wët fxi'zenxite mjwiinastx, kiwete mjwiinas jiiçx yatsu pa'h pu'çxsawe'sx.
- Txtey yuumeete' peywa' jiiçx pey kiweju u'hsawe'sx, txawe'sx tasxsuu pa'hnah papeynxa'.
- Ma'w pätxhikwathepa jiiçx weçxteya' petxyuunxite txtey yuumeete nasa nwe'wnxite.
- Ma'wte jiiçx ma'w peejxtepa thegnah, pätxhiknah, pebeenah jiiçx peynah txa thegnxite PGN nasawe'sxnah ikh wa'wte, wët wët pkhakhena u'junxi jiiçx wejxanawçxaa pekuhna ujuya'.
- Ma'w pätxhik wa'thepa, pebenxii jiiçx papeynxi nasa ma'wsa ustepah Yuwe kaja'danastxi, mjwiinastx jiiçx çaaam tu'suwsxtx.
- Nee we'wnah thegnah u'jxa' txa wite çxhabsu kaahnxi uste'.
- Jxukaisa suswahthe, jxawnxii jiiçx txtey yuuwa'.
- Mjwiinas we'sxtxi thegnah jiiçx ikaahnas mjwiiwa' sütxnxii.
- Puuywe'wnxi (puuy we'wna nuu wesehnxi, puuywe'nah ewteçxaa jxa'jia')





PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

2. FUNCIÓN DE INTERVENCIÓN Y SERVICIOS

MA'WTE THEGWA' JIIÇX PU'HÇXNX

En su calidad de sujeto procesal la Procuraduría General de la Nación interviene ante las jurisdicciones Contencioso Administrativa, Constitucional y ante las diferentes instancias de las jurisdicciones penal, penal militar, civil, ambiental y agraria, de familia, laboral, ante el Consejo Superior de la Judicatura y las autoridades administrativas y de policía. Su facultad de intervención no es facultativa sino imperativa y se desarrolla de forma selectiva cuando el Procurador General de la Nación lo considere necesario y cobra trascendencia siempre que se desarrolle en defensa de los derechos y las garantías fundamentales.

Txaa ikaahnxi ku'lesa' kiwete utate txkaahnaspa thegu'kh txtee mjwiinastxi, eç ne'jwe'sx txkaanxite jiiçx wite Yuwe ku'lesa we'sx , çaaam tu'suwe'sx, nasawe'sx, wët wët üsnxii jiiçx kiwete mjwiinxi, nwesxtewe'sx, mjwiinxitewe'sx, wagas thuthenas walatewe'sx jiiçx mjwiinas thegnas we'sx txawey çxaa çaaam tu'suwe'sx. Naa ikaahnxi' pu'çxnxi zxaame' juuna nxuunxi jiiçx txteeçxku mjwi' txa'w kiwete uta txkaanas ewuunah jiite' naapa ewnah kwe'sx fxi'zenxi's nwe'wte' jiiçx jxuka jxawnxiite'.





Texto Institucional

¿Cómo ejerce esta función la PGN?

¿Ma'w ya' mjwiitx naa PGN?

Esta función se desarrolla a través de las actuaciones que se enlistan a continuación:

- Intervenir de manera preventiva o como Ministerio Público en lo Laboral, cuando se considere necesario, ante el trámite de petición o queja formulada.
- Revisión de tutelas ante la Honorable Corte Constitucional.
- Emitir Conceptos ante la Corte Constitucional.
- Promoción e intervención en procesos judiciales en defensa de los derechos e intereses colectivos.
- Intervención como Ministerio Público.
- Intervención en procesos policivos.
- Intervención ante autoridades judiciales, judicial agraria, en materia ambiental, en los procesos de arbitramento, como ministerio público ante la jurisdicción civil.
- Intervención de los procuradores judiciales en el trámite de los exhortos.
- Intervención del Procurador Delegado para Asuntos Civiles ante la Sala de Casación Civil y Agraria de la Corte Suprema de Justicia.
- Intervenciones previas al concepto de extradición que emite la Sala Penal de la Corte Suprema de Justicia.
- Intervención judicial en procesos de única o segunda instancia que se tramitan ante la Sección Segunda del Consejo de Estado.
- Intervención judicial en acciones colectivas.
- Intervención judicial en procesos de pérdida de investidura de Congresistas.
- Intervención en trámite especial de la tutela.
- Intervención judicial en las tutelas que se presenten contra el Procurador General, en los casos en que éste haya delegado al Procurador Auxiliar.





- Presentación de acciones de tutela, populares y de cumplimiento.
- Presentación y sustentación de recursos de casación y revisión e intervención como Ministerio Público ante la Sala de Casación Civil y Agraria de la Corte Suprema de Justicia y Tribunales Superiores.
- Participación diligencia unidad de policía judicial.
- Gestión preventiva órdenes de captura.
- Investigaciones contra jueces y fiscales.
- Concepto de acuerdo con el Código Penal Militar.
- Investigación penal ante el congreso.
- Acción de revisión.
- Beneficios por colaboración eficaz.
- Conceptos jurídicos.
- Intervención Administrativa (Investigación disciplinaria ante el Congreso, Trámite ante las autoridades de peticiones para reclamar de Gobiernos extranjeros la protección de derechos y garantías fundamentales, Intervenir ante las autoridades públicas).

Naa mjwiikwenxu' na'w ya' witunah phwee yaçte thegçxa:

- Pubya mee ya' newe'wenah txa jxuka mjwiinas mjwiinxite, weçxte peejxte', txa papeynxite meexxa' pebenxiite fxi'jthe.
- Peenah thegwa' nwe'wnxi's txa eç ne'jwesxte.
- Ywe's ya' wewenah txa eç ne'jweste.
- Kajiyuuhnah nee we'wnah txa Yuwe ku'lehnastepa nwe'wnah jxukanas yuwete.
- Yat walate mjwiinas pu'çxwa'.
- Çaam tusuwe'sx nxak ya'jwedute' pu'çxwa'.





Texto --- Institucional

- Yuwe ku'lesa we'sxte pu'çxwa', kiwete mjwiinas, wët wët üsnxiite, ewmee nxuuste, yat walate jxukanas mjwiinxite nasa jii txawey.
- Ikaahnxi Yuwe ku'lesa we'sxpa wituutxnah ma'w ikaahnxitepa.
- Txkaahnas nee kaahnxite nasa yat walate jiiçx kiwete mjwiinxi jiiçx Yuwe walasa ku'lesah thegu ji'phunah.
- Txaa Yuwe ku'lehnas ikaahnas walathë' nasatxi wite kiwesu kajaste' thegu ji'phunah.
- Txaa Yuwe ku'lesa çxaa je'zus puuy wewnxite thegu ji'phunah.
- Yuwe kaja'dasa pkhakheeçx mjwiinite thegu ji'phunah.
- Txaa Yuwe ku'lesa vxuu ma'wte ijxuçtepa thegu ji'phunah.
- Txaa Yuwe ku'lesa pkhakheeçx üus txaatxnastxi thegu ji'phunah.
- Ma'wte nwe'wathepa thegu ji'phunah.
- Txaa Yuwe ku'lesa nwe'wnxisa peyte' txaa kiwe uta ikaahnasnah, weçxteya' i' neçxaa ikaahnasnah pu'çxnaste çxaakutpa thegu ji'phunah.
- Jxaw wa'jas peetxihnah, bxaanxite jiiçx txtey yuuwa'the.
- Ptasnxite jiiçx vxuu ma'wte ijxuwathepa jiiçx thegu ji'phunah yat walate mjwiinxi jiiçx kiwete mjwiinxi txaa Yuwe wala ku'lesa nmehte' Yuwe ku'lesa walah.
- Çaam tu'su we'sxpa thegçxa pu'çxhitxnah.
- Nee we'wna tud wathe uste'.
- KhësweSXnah jiiçx thegnas we'sxpas ya' papey pu'çxhinah.
- Puywewnxi çaam tu'su we'sxnak ma'wtepa.
- Phkhakheeçx üus yaatxnas we'sx txtey yuusmeete papeywa' nxuunah.
- Thegnxi nxuunah.
- Puy pu'çxte ya' pu'çxhinah.
- Yat ul we'sx yuwe
- Mjwiinaspa thegutxnah (pkhakhenxi walate we'sxpas ya' papenxinah, ma'w eç witwa'thepa wite kiwesu dxiiKhthee walasu we'sx nasa fxi'zenxis nwewkan, jxuka ikaahnapas ya' theguunah)





3. FUNCIÓN DISCIPLINARIA

TXTEY YUUNAH MJWIWA'

La Procuraduría General de la Nación es la encargada de iniciar, adelantar y fallar las investigaciones que por faltas disciplinarias se adelanten contra los servidores públicos y contra los particulares que ejercen funciones públicas o manejan dineros del estado, de conformidad con lo establecido en el Código Único Disciplinario.

Kiwete uta ikaahnas txa' takhe ji'pha', thegna jiiçx nee we'waja' pepeynah kim txa' txtey yuumeestepea txaweyçxaa teeçxnas jiçxaatepea meezxapa vxuu vxisnas matx yuu, ma'wte txkaahnas eçte fxi'jnxi ustepa txtey yuwa'the.

¿Cómo ejerce esta función la PGN?

Esta importante función, se concreta en el poder para investigar y sancionar a los servidores públicos que violen la ley Disciplinaria, que desconozcan el código de deberes e impidan el adecuado ejercicio de la función pública, mediante procesos disciplinarios, previo trámite de indagación preliminar si es necesario, que se realiza a través de investigación disciplinaria o procedimiento verbal. También comprende la sanción por presentación de queja temeraria, la adopción de medidas preventivas y el decreto de suspensión provisional.





— Texto Institucional

¿PGN ma'w mjwiwa jiphnah?

Naa mjwiwajxu', papeywa'the ji'pha' jiiçx txtee mjwiinas we'sx txtey yuumeete weesxuunah, ma'w mjwiwa'the jiyuume se'the jiiçx ùkhemee yu'txpeyte', mjwiwaja's thegçxa, yaçte ma'wçxaapa papeyçxa, naapa yuwete çxaa ya' penxiinah. Txaweyçxaa ya' wesxuunah pākhsxi pākhsxi papeyte', newe'wnah jiiçx ikaahnxite ma'wçxaapa mjwiiju ya' kutxijinah.

CANALES DE ATENCIÓN

MA'WSU WESEH JWATHE

Señor(a) ciudadano(a), si usted necesita recibir orientación o información sobre algún trámite o servicio de la entidad o desea radicar una petición, queja, reclamo, sugerencia o denuncia, puede hacerlo por los siguientes canales.

Canal Presencial – CAP

- Nivel Central

Centro de Atención al Público CAP, Carrera 5 No. 15-60, Bogotá D.C., en días hábiles de lunes a viernes, de 8 a.m a 5 p.m., jornada continua.

Centro de conciliación

- Para solicitar la conciliación, se radica solicitud de lunes a jueves en horario de 8:00 am a 11:00 am.
- Asesoría todos los días de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
- Entrega de constancias por las tardes de 1:00 p.m. a 5:00 p.m. y los días viernes de 8:00 a.m.- 12:00 m y de 1:00 – 5:00 p.m.





PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

Nivel Territorial:

Puede consultar los puntos de atención a nivel nacional en nuestro sitio web www.procuraduria.gov.co.

CANALES DE ATENCIÓN

MA'WSU WESEH JWATHE

Nasa we'sx weçxtey pu'çx thaasçxa txaá yat walasu mjwiinas we'sxtxi paa pu'çxh pakweya' ewune'kwe, pebeya' ul peynxah, nee we'wnxi meezxa' pätxi'khnxi, naasu kajxa ewune'.

Äate puy we'wnxi - CAP

• Jxuka kajyuhnxiite:

Txtee nasatx weshnxi CAP, naate 5 No. 15-60, çxhab wala kiwete D.C., jwii takh äenju takhçxa kxheen pkaçx teen uta kusii tawte takhçxa fxi'ze täçte pa'h.

Txtee puy pyuwe'wnxi:

- Puy puywe'wya peyte', eç fxi'jçxha ya' khikhenah jwii takh äen ki'spax kuskuspkaçx kusii tawte ksee teeçxtepa'h.
- Äen isah pu'çxna usutxna kusii tawte takhçxa fxi'ze täçtepa'h.
- Nee we'wnxi eç dukhwa' fxi'ze isaa yuunah teeçxte takhçxa täçte pa'h jiiçx kjee äena'h kusii tawte epxaa pkaçx ksee je'z wite' fxi'ze teeçxte takhçxa täçte pa'h.

Kiwe ja'date:

Naasu ya papenxinah naa kiwete uta meezxa' çaam ipxsu www.lkaahnas.gov.co.





Texto Institucional

CANALES DE ATENCIÓN

MA'WSU WESEH JWATHE

Canal Telefónico – CAP

Los ciudadanos pueden comunicarse con el Centro de Atención al Público CAP también por esta vía, aquí se les suministra información sobre el uso de los canales institucionales idóneos para la presentación de solicitudes y en caso que solicite la formalización de su requerimiento se realiza el registro de la petición en formato dispuesto para ello y se dará trámite de la misma de acuerdo con los procedimientos establecidos.

Línea gratuita nacional: **01 8000 940808**

Línea reducida local: **142**

Línea directa en Bogotá: **5878750**

Canal Escrito

Por este canal se reciben todas las solicitudes escritas dirigidas a la Procuraduría General de la Nación, ya sea que el ciudadano las radique por la ventanilla del CAP Sede Central o por correo certificado.

Canal Virtual

Solicitudes al correo electrónico: quejas@procuraduria.gov.co, o en la web institucional en el botón Sede Electrónica puede escribirnos de forma anónima o como usuario registrado.

Redes Sociales

Facebook: [Facebook.com/ProcuraduriaGeneral](https://www.facebook.com/ProcuraduriaGeneral)

Twitter: [@PGN_COL](https://twitter.com/PGN_COL) - Youtube: [pgncuentaoficial](https://www.youtube.com/channel/UCpncuentaoficial)





PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

CANALES DE ATENCIÓN

MA'WSU WESEH JWATHE

Çaa puuy we'nxi - CAP

Nasa we'sxa' puy we'wya ewutxnah txa jxukanas wesejenxiite CAP naasuh, ayte' ya' ta'sxinah mawte papeywahthepa jiiçx kih papeyte' eçte ya' asxiinah txa'wte we'sx pheju'nxi txaweyçxaa ya' witunah ma'wte puy we'wnxi jii'ptepa.

Çaam weeste puy we'wnxi: **142**

Çaam weeste çxhab walate tejwed puywe'wnxi: **58 78750**

Fxi'jnxi Kajiyuunxi

Naa kajiyunxisu fxi'jçxha peynxi ya' pa'kanah kiwe uta ikaahnas naa kaahnxite, weçxteya' peynxi eça's CAPte khikhnximak yuu meezxa' eç tu'swe'sx ku'lesa tepa ya kajxa ewuunah.

Ipx Çaamsu Kajiyuhnxi

Ipx çaamsu paapeynxi: pebenxi@kiwe uta ikaahnas.gov.co, meezxa' txa ta'sxnixite fxi'jxa ewuunah yaas ta'sxmee meezxapa txa ipx çaam iixuunas npaah.

IPx Çaamsu Puy We'wnxi

Çaam puy we'wnxisu: [Facebook.com/ProcuraduriaGeneral](https://www.facebook.com/ProcuraduriaGeneral)

Twitter: [@PGN_COL](https://twitter.com/PGN_COL) - Youtube: [pgncuentaoficial](https://www.youtube.com/pgncuentaoficial)





Texto Institucional

PREGUNTAS FRECUENTES DEL CIUDADANO

NASA WE'SX ËEN ISAH PAPEYNXI

1. ¿Qué es la Procuraduría General de la Nación?

La Procuraduría General de la Nación es un órgano de control, autónomo e independiente respecto de las tres (3) ramas del poder público. Por mandato constitucional representa a la sociedad con la misión de: “Vigilar el cumplimiento de la Constitución y la Ley, promover la protección de los derechos fundamentales, el respeto de los deberes ciudadanos y proteger el patrimonio público, siendo referente de eficiencia, eficacia y valoración ética en el ejercicio de la función pública.”

Su visión es ser guardián del interés general y vigilante del cumplimiento de los fines del Estado. Su gestión está orientada por el interés general, en el marco de un Estado Social de Derecho, que reclama a sus servidores resultados sociales dentro de un comportamiento ético, de altos principios y valores.

1. ¿Kih txa' kiwete uta ikaahnas nah?

Kiwete uta ikaahnasa' thegnasa', kim ju'gu meesa txaweyte ikaahnxi mee nxuunah txa' tek' ku'ta ikaahnas ustxin naate. Eç ne'jwesx ikaahnxite na'w thegu ji'pha': “txaa eç ne'jwesx ikaahnxite khiiçx txkaahnas txtey yuwa ya thegunah, nasa üus txaatxnxipa's nwe'wa yuunah, nasa ma'w wewtepa wesehnah jiiwv kih jxukanas jiiitepa nwe'wnah, txtey yuunah, peeguzxa nasa ju'guh mjiinah”.

Naa thegnxi jxukanas peethegu'hxixi' jiiçx nasa yat walate mjwiinas txtey yuugaan. Jxukaisa pu'çxwa' ji'pha', txa' nasatx pu'çxwasata, txtey jwinas we'sxa ëena ëena çxaa pasu jii'phutxnah, ew ku'le ku'le fxi'zenxi.





2. ¿Qué diferencia hay entre la Contraloría, la Procuraduría, la Fiscalía?

Tanto la Procuraduría General de la Nación como la Contraloría General de la República son órganos de control con campos de acción diferentes. Mientras la Contraloría se encarga de vigilar la gestión fiscal de la administración y de los particulares o entidades que manejan fondos o bienes de la Nación, la Procuraduría General de la Nación vigila la conducta oficial de los funcionarios públicos y de los particulares que ejercen funciones públicas. Lo relacionado con la Contraloría se encuentra en el título X, Capítulo I de la Constitución Política.

Por el contrario, la Fiscalía no es un órgano de control, pertenece a la rama judicial y se encarga de investigar los delitos, y si las pruebas lo ameritan acusar ante los jueces y tribunales competentes a los presuntos infractores. La Fiscalía puede investigar por iniciativa propia o por denuncias instauradas ante Comisarias, Inspecciones de Policía o Unidades de Reacción Inmediata de la Fiscalía (URI).

2. ¿ma'wnah vxuu thegnas, jwiinas we'sx txtey yuuna fxi'zkan thegnas, jwiisawe'sx txtey yuuçmeete thegnas?

Txaa jwiinas we'sx txtey yuuna fxi'zkan thegnas vxuu thegnas we'sxa' fxiy fxiyta'. Napkaçxha vxuu thegnasa' ma'wte jwiina ustepa thegna usuji'pha' ma'wte ijxuçtepa, jwiinas txtey yuuna fxizekan thegnasa' txaa yat walasu vxuu pa'knah mjwiinas we'sxtx theguh. Vxuu thegnaste wewe'kh txaa Yuwe mahtxte X, txaa eç ne'jwesx pe'la l teeçxte.

Witeteyu', Yuwe ku'lesa' thegsa me', txaa Yuwe kaja'dasa ku'tate we'sx' jiiçx ewmee nxuunxite çxaa papeynasa', jiiçx yuwena ewwte kapahtxte pätxhikya ewuutxnah khwëste makyuu. Naa yuwete papey nasa pey papeynxa ewuunah mai' patxhikpa'ka taa yat walasu, çaaam tu'suwe'sx usnxisuh meezxa' tudtey Yuwe ku'lesa thegkaan (URI).





Texto Institucional

3. ¿Y qué pasa con la Defensoría del Pueblo y las Personerías Municipales?

La Procuraduría General de la Nación, la Defensoría del Pueblo y las Personerías Municipales conforman el Ministerio Público. El Ministerio Público se relaciona con la función constitucional de guardar y promover los derechos humanos, proteger el interés público y vigilar la conducta oficial de quienes desempeñan funciones públicas. Para el ejercicio de esta función la Constitución ha creado tres instituciones cada una con competencias particulares, que son la Defensoría del Pueblo, las Personerías y la Procuraduría. Lo relacionado con el Ministerio Público puede consultarse en el título X, Capítulo II de la Constitución Política.

3. ¿jiiçxa' çxhab nasa nwe'wsa jiiçx kiwe pe'lasu jwiinas we'sx nxakha' ma'kayu'?

Txaa mjwiinastx thegnasa', çxhab nasa nwe'wsa jiiçx kiwe pe'lasu jwiinas we'sx nxakha' txaa pkhakheçx üus ki'pnxitey we'sxta. Nawe'sxyu' nasa kih pejxtepa ta'sxnah pu'çxhi ji'pta', nasa kih pejxtepa thegutxnah txaweyçxaa txaa yat wasu mjwiinas ew wesekhaa. Nastxka ew wesekhkan tekh papeywathe ta' txah teeçx isah fxiy fxiy Yuwe wesekhkan, çxhab nasatx nwewsa, nasa ju'g wewsa jiiçx vxuu pa'kate jwiinas thegnas nxakh. Ew jiyuya naate spayte yuunah Yuwe mahtx X, Yuwe mahtx pe'la II eç ne'jwesxte.

4. ¿Qué funciones cumple la Procuraduría General de la Nación?

En virtud de los artículos 277 y 278 de la Constitución de 1991, cumple tres funciones misionales: Preventiva y de control de gestión: dirigida a evitar que los servidores públicos y los particulares que ejercen funciones públicas, incurran en conductas sancionables o que impidan conductas violatorias del orden jurídico, económico y social.





Así mismo, esta función está relacionada con la guarda y promoción de los derechos y deberes fundamentales del Estado y de la sociedad; Intervención: la Procuraduría General de la Nación tiene la facultad de representar a la sociedad, ante los órganos judiciales, defiende los intereses colectivos y de la sociedad y actúa como órgano de vigilancia de la constitucionalidad y legalidad ante cualquier órgano de la República, Disciplinaria: orientada a adelantar y decidir las investigaciones que por presuntas faltas disciplinarias se sigan contra los servidores públicos y los particulares que ejercen funciones públicas o manejan dineros del Estado, con el fin de propender por el ejercicio diligente y eficiente de la función pública.

4. ¿txaa vxuu pa'kate jwiinas thegnasa kihkayu'?

Txaa ëenate txkahnxi txudenite je'z saba sa't jiiçx je'z saba taw eç ne'jwesxte pkab khekan kheba teexçte, tekx jwiiva' txtey yuu ji'phnah: pa'yabxwa' jiiç jwiinx'i's thegwa': txaa vxuu knayna jwiins thegnasa' nasa ju'g we'wya' ewuunah, txaa Yuwe thegnas we'sxte, nasa pkhajeçx ma'w üus yaatxistepa nwe'we ji'pha' jiiçx peethegujunaa ma'wsa yat walasu jwiinas we'sxtxi, txtey yuunxi: thegna jiiçx papeynah txtey yuuçmeete' yat walasu vxuupa'kate jwiinas we'sx meezxa jxukanas vxuu wisnas we'sx, txtey yuuya' ëena jwiiwathe.

5. ¿Ante quién actúa la Procuraduría?

En cumplimiento de la función preventiva la Procuraduría General de la Nación puede actuar frente a todas las entidades del orden nacional, departamental o municipal que sean competentes; también puede convocar la participación de la ciudadanía o de sectores sociales específicos, así como de organizaciones de carácter privado según el caso, bajo los parámetros que la acción preventiva amerite.





Texto Institucional

Respecto a la función disciplinaria la Procuraduría General de la Nación tiene el poder de ejercer un control disciplinario preferente para adelantar y decidir investigaciones que por presuntas faltas disciplinarias se sigan contra los servidores públicos y los particulares que ejercen funciones públicas.

Y para la función de intervención tiene facultad para actuar cuando sea necesario, ante la justicia ordinaria, la Fiscalía General de la Nación, la Corte Constitucional, el Tribunal Contencioso Administrativo y el Consejo Superior de la Judicatura, en defensa del orden jurídico, del patrimonio público, de las garantías y derechos fundamentales de los colombianos. Las áreas de intervención son las relacionadas con familia; asuntos civiles; laborales; penales; ambientales y agrarios; y el contencioso administrativo, esto es, cuando hay demandas de particulares o de entidades privadas ante el Estado o entre entidades del Estado encaminadas a obtener una pretensión económica.

5. ¿kim kukwetekh thegu' txaa vxuu pa'kate jwiinastxi thegnasa'?

Txtey yuuya' jwiinxi pa'yatxnah txaa vxuu pa'kate jwiinas thegnasa' kiwe uta thegya' ewuunah, kiwe pe'lasu meeçxa' wiç sxhabsu makyuu; çxhab nasatxpax's puy pu'çxya pa'yaanah meeçxa nasatx çxaamakyuu, txweyçxaa teeçxnas üus yaatxnimakyuu, naapa txkaahnxi ma'w eçte fxi'jnxi u'ptepa.

Txaa vxuu pa'kate jwiinastxi thegnasa' papeynxa ewuunah weçxte txaa yat walasu jwiinas txtey yuuçmeete' jiiç teeçxsaaçxa jxukaysa pu'çxsa mak yuu.

Jiiç jwiawathe ma'wen peejxte pu'çxhi ji'phunah, nasa üus yaatxnisu, vxuu pa'kate jwiinas thegnas, eç ne'jwe'sx ikaahnxite, yat tulte jwiinaswe'sx jiiç ewteçxaa thaame mee nee we'wnxite, yat ulte we'sxna nwe'wnah, kih jxkaisa ji'ptepa, kulumbxa te nasawe'sx üus yaatxni nwe'wsa. Nwe'sxte vxuua' ya usuhnah; nasa jiima kyuu; jwiinxi; Yuwe ji'phunxiite; wët wët üusnxiite jiiç kiwete jwiinxih; puy we'wnah jwiinxi, na'wteyu', naate jwiinasjite pätxhikhni uste' meeçxa' txawe'sx pwe'sxmakyuu vxuu kutxi jweeçx çxaa.





6. ¿A qué población atiende la Procuraduría?

A todos los colombianos que se encuentren en el territorio nacional o en el exterior, y en general, a toda persona que haga llegar a la Procuraduría General de la Nación solicitudes, quejas y reclamos relacionados con la protección de sus derechos. Para tal fin, la entidad cuenta con 37 procuradurías delegadas especializadas en los diversos aspectos que conforman la misión institucional; así mismo, tiene 2 procuradurías distritales, 32 regionales ubicadas en la capital de cada departamento y 51 provinciales dispuestas en distintos municipios del país.

6. ¿kimnaku weseje' txa vxuu pa'kate jwiinas thegsa'?

Naa kulubxate uta meezxa' wite kiwesu u'psawe'sxa', jiiçx jxuka, nasa ma'wsapa eç fxi'jçxha peyna pa'hthe', pebenxii jiiçx nasa jwi'zenxi's nwe'we ji'phutxnah. Txawteyu', teba täç ikaahnxi usta' Yuwe ma'wsapa nuu wesejxa'; txaweyçxaa, je'z vxuu pa'ka jwiinas thegnas çxhab walate usta', teba je'z pu'hçxnas kiwe pe'lasu usta' jiiçx naa kiwete uta usta'.

7. ¿Cómo puedo acceder a los servicios de la Procuraduría?

En Bogotá diríjase al Centro de Atención al Ciudadano-CAP, ubicado en la cra. 5ª N° 15- 60, torre B. En el resto del país diríjase a las Procuradurías Regionales y Procuradurías Provinciales más cercanas. Consulte las direcciones y teléfonos en nuestra página web www.procuraduria.gov.co en el link Portal de la Procuraduría. También puede llamar al PBX (1) 5878750 desde el cual lo pueden conectar con las dependencias del nivel territorial y central.





7. ¿ma'yuuçxa txa vxuu pa'kate jwiinas thegnas txasxte ya' ukatx?

Çxhab walah kiwete' nasatx wesehnxí – CAP, naa dxi'the. 5ª N°15- 60, ëe yatte thegnxi B te. Wite kiwesú, kiwe pe'lasu vxuu pa'knas jwii thegnas tasxte u'jwetxinah. Mtee jiiçx ma'wte puy wewewathepa naa ipx çaaunte papeyya' ewutxnah www.procuraduria.gov.co txa vxuu pa'ka jwiinas thegnas u'kanxite. txawey vxuu pa'ka jwiinas thegnas. Txawey vxuu pa'ka jwiinas thegnas. Txaweyçxaa ayte payaya' ewutxnah PBX (1) 5878750 txtee jxukanas pasuutxnah.

¿Qué servicios presta la Procuraduría a través del Centro de Atención al Ciudadano-CAP en Bogotá?

Atención u orientación presencial o telefónica para la recepción de peticiones, quejas, reclamos, sugerencias y denuncias: Se activa la función disciplinaria de la Procuraduría, cuando el ciudadano interpone una QUEJA, que es la que se eleva en contra de un servidor público o de un particular en ejercicio de una función pública, que por acción u omisión en ejercicio de sus funciones ha cometido una irregularidad. Para la radicación telefónica de queja verbal, puede llamarse al número telefónico (1) 5878750 Opción 3. Así mismo, se activan las funciones preventivas y/o de prevención de la Procuraduría cuando el ciudadano radica una PETICIÓN, que es la solicitud para que la Entidad conozca un asunto de interés público o resuelva lo pertinente en torno de una situación particular.

Seguimiento de quejas o peticiones radicadas en la Procuraduría: El interesado o un tercero, puede pedir información sobre el estado en que se encuentra su solicitud. También puede dirigirse a la Procuraduría Regional o Provincial donde lo radicó. Así mismo, puede llamar al (1) 5878750 y marcar la opción 3; o consultar en la página web www.procuraduria.gov.co, entrando al Portal de la





Procuraduría y marcando el link Quejas y/o Denuncias. En todo caso es clave contar con el número de radicado para activar los sistemas de información institucionales y realizar la consulta.

Orientación jurídica acerca de situaciones que involucren los derechos fundamentales de la infancia y la familia: En Bogotá, la Procuraduría Delegada para la Defensa de los Derechos de la Infancia, la Adolescencia y la Familia, ofrece orientación jurídica en los temas relacionados con alimentos, custodia, etc. Usted puede llamar al (1) 5878750 Opción 3. En el resto del país esta orientación se realiza a través de las Procuradurías Judiciales en Familia.

*Expedición del certificado de antecedentes: Este certificado brinda información sobre sanciones disciplinarias, penales e inhabilidades derivadas de irregularidades en el desarrollo de funciones públicas.

El certificado ordinario contiene las anotaciones de las providencias ejecutoriadas en los últimos cinco (5) años, aun cuando su duración sea inferior a ese período, las automáticas que señale la ley, y en todo caso, aquellas que se encuentren vigentes al momento de generarse el certificado, aunque hayan transcurrido más de cinco (5) años desde la ejecutoria del fallo. Para tal fin el interesado debe ingresar al sitio Web www.procuraduria.gov.co y seguir los pasos siguientes:

- a) Acceder al botón o link de ANTECEDENTES DISCIPLINARIOS, que se encuentra en la parte superior derecha de la misma, dando clic en dicho botón.
- b) El sistema abre la ventana de opciones de consulta del certificado de antecedentes.
- c) Señalar el tipo de certificado: especial u ordinario, mediante la activación del botón de acuerdo a las necesidades del interesado.
- d) Activar el link GENERAR EL CERTIFICADO o SALIR, de acuerdo a sus necesidades.
- e) El sistema automáticamente muestra un cuadro de diálogo, donde presenta tres (3) opciones: ABRIR, GUARDAR, CANCELAR. El ciudadano debe seleccionar una de ellas. Si selecciona ABRIR el sistema muestra el certificado de antecedentes en formato pdf, que podrá imprimir el interesado en papel blanco.





Texto Institucional

f) Los certificados que exijan firma original deberán ser expedidos por el Jefe de la División Centro de Atención al Público - CAP en la ciudad de Bogotá, D.C.

Expedición de certificados especiales: Estas certificaciones están orientadas a nombramientos o posesiones en cargos que exijan ausencia total de sanciones. Contiene, además de las anotaciones del certificado ordinario, las inhabilidades intemporales previstas en la ley para algunos cargos de la administración pública, tales como los de elección popular, Fiscal General de la Nación, Procurador General de la Nación, Contralor General de la República, Magistrados de la Corte Suprema de Justicia, Corte Constitucional, Consejo Superior de la Judicatura y del Consejo de Estado, Miembros del Consejo Nacional Electoral, Director de Departamento Administrativo, Miembros Junta Directiva del Banco de República, Notario, y empleados y funcionarios de la Rama Judicial y de los órganos de control. Para tal fin el interesado debe ingresar al sitio web www.procuraduria.gov.co

Expedición de certificaciones en materia de derechos humanos e infracciones al derecho internacional humanitario, las cuales contienen las imputaciones señaladas en apertura de investigación disciplinaria a miembros activos o retirados de los cuerpos armados legales de Colombia.

Diligencias de notificación de las actuaciones que se producen en el curso de las investigaciones disciplinarias y diligencias de posesión de defensores de oficio, consulta de expedientes, trámite de despachos comisorios y presentación de memoriales de recursos interpuestos contra decisiones proferidas en las investigaciones.





¿txaa çxhab walate' txaa vxuu pa'kate jwiinas thegnasa' kihte pu'çxhi ji'phnahnasatxa's CAP te'?

wesehnah meezxa' yu'txpehna ma'wte peywa'thepa, pebenxii, ul peynxi, neewe'wnxi jiiç pätxhikhnxii: txaa vxuu pa'kate jwiinas thegnasnah ya' ma'w jwiiwathepa ya' fitxhinah, weçxte nasa pebnxite suute', txaa txah yat walasu jwiinastxi we'wenah, txey yuumeete'. Ça puywewnxite çxaa pebeenxi yuwe's ta'sxte', naate pa'yaya' ewuunah (1) 5878750npción 3. Txaweyvxaa, ya' fitxhinhah ya' pa'yatxkan txaa vxuu pa'ka jwiinas thegsa ma'wenteya' eçte fxi'jçxha peyna khikhite', txaa peynxi's yat walate jwiinas jiyuya' ewuutxnah jiiçx Yuwe ma'wtepa ku'lejetxnah.

pebeenxii meezxa' peynxi txaa vxuu pa'kate jwiinas thegnas tasxte khikhnxis thegna uswa': txaa peetxsa meezxa wite makyuu, eç khikhnxii ma'w ujweçtepa papeyna usuunah. Txaweyçxaa kiwe pe'lasu kikhnxisupa jiyuya' ewuunah. Txaweyçxaa naa isaanxite payaanah (1) 5878750 jiiçx aytepa jxthethçxa 3; meezxa naa ipx çaamtepa papeynxa' ewuunah www.procuraduria.gov.co, aytepa peynxah ewuunaah pebenxii pätxhikhnxii mak yuu. Nees ma'wen eç khikhtepa jii u'juçx çxaanenah papeynxa' ewuuya'.

luuçx nwe'sx fxi'zenxi ma'wtepa txkaahnxi pu'hçxnxi kabxa'jatxnah: çxhab walate', vxuu pa'kate jwiinas thegnas ikaahnxite thgutxnah ew fxi'zenxi luuçxtxi, piçtatx we'sx jiiçx nwe'sxtxpa's, ü'wathe, peetheghunas, witemakyuu. Naa isaanxite pa'yaya ewunekwe (1) 5878750 te witet 3 naa kulubxa kiwete vxuu pa'kate jwiinas thegnas nwe'sx nwe'wnas.

Yuwe ji'meeçxa eç kutxihnxii: naa eç yu' Yuwe jimeetpa kajiyujunah, yuwe ji'pte yat walasu jwiinx'a ewuumeenah. Naa eçyu' txii Yuwe ji'phunximeesa täç a'kafx e'suy ta'sxinah, meezxapa u's u's makyuu, txkaahnxi ma'w ta'sxtepa, txawteyu', meezxapa eç kutxijiiçte äate usteh, meezxapa täç a'kafx skhewnxii nxa'makyuu naapa, jiyuwevxa' naa ipx çaamte u'kaya ewuuna www.procuraduria.gov.co jiiçx na'w thegna u'jwenaa.





Texto Institucional

a) Phuɔnxite tukaanah nasa ma'w fi'zenxi jiyuwa', txaax pnsanxite thakwe paɕu ju'gu vxaanah, txaax phuɔnxite txtheth kut yuunah.

b)txaax ipx ɕaamah spaynxina phadenah ma'w fi'zenxi jiyuwa' wewenah.

c) kiih ma'w fi'zenxi jiyuuwa' pejxte' ta'sxkutnah: teeɕxnas jiiɕxaa meezxa' nwe'sximakyuu, txaax phuɔnxinah txthethte yuuna kiih jiyuweeɕxpah.

d) fitxnah txaax eɕ KUTXIJWA JIINAH meezxa KASENXA', kih pejɕɕxpah.

e) txaax ipx ɕaama' puy we'wnxi ta'sxiinah, tekh phadewa' ta'sxiinah (3): PHADWA', JXAWWA', APHWA', nasa' teeɕx txhitxnah. Weɕxte phadwa'the txhitxɕxa' ipx ɕaama' eɕ ma'w fxi'zenxinah ta'sxiinah txaax pdf teh eɕa's kutxiɕa ewuunah.

f) txaax eɕ isate peejxte' dxiikthee walathë' nasa wesehnas txudenxi sütxnxi nxuunah – CAP ɕxhab walate we'sx, D.E.

Peyjii eɕ ɕxaa kutxiɕwaja': naa eɕyu' jwiinxax ukawatha'. Txaweyzxaax naa eɕa' ji'pha' nwe'sximak yuu naapah, nasa kateeka jwa mak yuu, vxuu iɕxuunxi naa kiwe uta tgenas, Yuwe ku'lesawe'sx, eɕ ne'jwesxte thegnas, pkhakheeɕx yu'txpehnas wala matx yuu jiiɕx yu'txpehnah skhewnxix nasa jwiinxax kateekahnas, kiwe pe'late jwiinas, taɕhe thegnaste jwiinas, eɕte fxi'jnas jiiɕx vxuu pa'kate jwiinas txawezxaax Yuwe ku'lesa ku'tate jwiinas jiiɕx thegnas. Jiyuu weezxa' naa ɕaam ipxte u'katxnah www.procuraduria.gov.co

*wët wët fxizenxite eɕ kutxiɕweɕxa' meezxa' wite kiwesu jxuka nasatx pu'ɕxnxi txtey yuunximeete, newe'wnxi txinah papeywathe jwiiju kasenas ma'w nxuustepah txaax ɕaam tu'suwesx matx yuu naa kulubxate we'sx.

tudt tey yuunah jiyuwa' ma'wte yuuna ustepa txaax papeynxi jiiɕx eɕ fxi'jnxi nwe'wnxi, Yuwe jiyuya' papeynxi, eɕ witwa' jiiɕx eɕ ptxihnxi ma'wte u'jweɕtepa txaax papeynxi.





8. ¿Cómo puedo interponer una queja disciplinaria?

Para poner en conocimiento de la Procuraduría las conductas irregulares de servidores públicos o particulares que presten un servicio público, usted puede interponer una queja por cualquiera de los siguientes medios. Por escrito en el sitio web www.procuraduria.gov.co, marque el link Portal de la Procuraduría y en el enlace «quejas y/o denuncias», llene los datos solicitados y describa de manera concreta la conducta que deba ser investigada.

O radique su queja de manera presencial en el Centro de Atención al Público CAP en la ciudad de Bogotá o en cualquiera de las sedes regionales, distritales o provinciales de la Procuraduría. Telefónicamente. Marque al (1) 5878750 Opción 3 o llame a la Procuraduría Regional o Provincial más cercana. En cualquier caso, es muy útil concretar la(s) conducta(s) y las circunstancias de tiempo, modo y lugar, objeto de la queja, para facilitar a la Entidad el trámite correspondiente.

8. ¿ ma'w we'wya' ewuukith ewmee mjwiite'?

Txaa vxuu pa'kate jwiinas thegnaste kajijxah txaa yat walate jwiinas we'sx ukhe meenxuste', naasu pebeeya ewuunekwe. Naa çaaam ipxte www.procuraduria.gov.co te fxi'jxa ewunekwe txtee ta'sxihne' "pebenxi meezxa pätxhiknxi", ma'w peytepa neyuutanekwe jjiçx fxi'janekwe kihte txa ewmee nxuunah uste papeykaan. Meezxa pey u'jçxha eça's khikhte yuunah txaa CAP te çxhab walate meezxa' mtee naa yuwenah thegsawe'sx uste. Çaa puy we'wnxite. Pa'yaana(1) 5878750 meezxa 3 txaweyçxaa vxuu pa'ka jwiinas thegnas wajx utxa uste, ma'wte jjiçx mtee, txijuxça pebe' tud tey pasya' ewuuya'.





9. ¿Cómo puedo presentar una petición ante la Procuraduría?

Para solicitar la intervención de la Entidad en un asunto de interés público, puede hacerlo verbalmente o por escrito en Bogotá, radicando su petición en el Centro de Atención al Público CAP, en la Carrera 5 No. 15-60 o en el resto del país, consultando los puntos de atención en la www.procuraduria.gov.co. Igualmente al correo electrónico quejas@procuraduria.gov.co, o en la Sede Virtual de la web institucional o telefónicamente a la línea gratuita nacional 018000940808, línea reducida local 142 o línea directa Bogotá 5878750.

Su petición debe indicar claramente el objeto de la solicitud y la dependencia a la que va dirigida. Recuerde que la petición se puede solicitar sea para prevenir un hecho que puede afectar el interés público o para solicitar una intervención de la Procuraduría en asuntos que pone en riesgo el patrimonio público, la garantía y derechos fundamentales o la defensa del orden jurídico.

9. ¿txaa vxuu pa'kate jwiinas thegnas tasxte ma'w eç fxi'jçxha peynah ya' khijeetx?

Naasu jwiinas pu'çxkaan jyuwa' peejxte', Bogotaa çxhabte puywe'wya u'jweenah meezxa' eçte fxi'jçxha khijenah, naa peynxis naasu ya' khijenah CAP, naate 5 N°, 15 – 60 meezxa' kulubxte uta, ipx çaamsupa papeynah www.procuraduria.gov.co. Wite' ayte quejas@procuraduria.gov.co, meezxa' ça puwe'wnxisu vxuu pa'kameete kulubxa kiwe utate 01 8000 940808, kiwe pe'late 142 meezxa' tejwed Bogotaa çxhabte 5878750. Txaa peynah fxi'jnxi ëena ëena nxuunah khiç mtee kajwathepa. Naa peynxinxu' pa'yatxkaan kajiyujunah meezxa' kih ji'ptepa peswee meegan, txaw pa'yatvxva' meezxa' txaa ya tul we'sx nwe'wkan.



10. ¿Qué es y cómo tramito mi certificado de antecedentes?

Este certificado brinda información sobre sanciones disciplinarias, penales e inhabilidades derivadas de irregularidades en el desarrollo de funciones públicas. El certificado ordinario contiene las anotaciones de las providencias ejecutoriadas en los últimos cinco (5) años, aun cuando su duración sea inferior a ese período, las automáticas que señale la ley, y en todo caso, aquellas que se encuentren vigentes al momento de generarse el certificado, aunque hayan transcurrido más de cinco (5) años desde la ejecutoria del fallo. Para tal fin el interesado puede dirigirse al Centro de Atención al Público de las Procuradurías Regionales o Provinciales más cercanas o puede ingresar al sitio web www.procuraduria.gov.co y seguir los pasos siguientes:

- a)** Acceder al botón o link de ANTECEDENTES DISCIPLINARIOS, que se encuentra en la parte superior derecha de la misma, dando clic en dicho botón.
- b)** El sistema abre la ventana de opciones de consulta del certificado de antecedentes.
- c)** Señalar el tipo de certificado: especial u ordinario, mediante la activación del botón de acuerdo a las necesidades del interesado.
- d)** Activar el link GENERAR EL CERTIFICADO o SALIR, de acuerdo a sus necesidades.
- e)** El sistema automáticamente muestra un cuadro de diálogo, donde presenta tres (3) opciones: ABRIR, GUARDAR, CANCELAR.

El ciudadano debe seleccionar una de ellas. Si selecciona ABRIR el sistema muestra el certificado de antecedentes en formato pdf, que podrá imprimir el interesado en papel blanco.

La Procuraduría General de la Nación garantiza de manera gratuita la disponibilidad permanente de la información electrónica sobre certificación de antecedentes disciplinarios para ser consultados y/o impresos.





Texto --- Institucional

SI ES LA PRIMERA VEZ QUE LO SOLICITA O EL NÚMERO DEL DOCUMENTO NO APARECE REGISTRADO

Acérquese al Centro de Atención al Público en Bogotá o las Procuradurías que están en la capital de Departamento con su cédula original, pasaporte, NIT de la empresa ó cédula de extranjería, y una copia simple. Una vez usted sea registrado ya podrá pedir los antecedentes a través de la página web de la Procuraduría.

SI LO REQUIERE EN ORIGINAL O PARA UN TRÁMITE EN EL EXTERIOR

Deberá ser solicitado directamente por el interesado, con el respectivo documento de identidad, en el Centro de Atención al Público (CAP) ubicado en la ciudad de Bogotá Cra. 5 N° 15-60 Torre B; en cualquier caso, el apostillaje del certificado será a cargo del interesado.

Y SI EL CERTIFICADO ES PARA UNA PERSONA JURÍDICA

Presentar el Certificado de Cámara y Comercio y, en el caso de empresas extranjeras, el respectivo registro de la misma en la Cámara de Comercio en los términos de ley correspondientes.

En caso de correcciones de nombres, apellidos o número de documento, el interesado deberá previamente solicitar a la Registraduría Nacional del Estado Civil una certificación donde aparezcan los datos actualizados. Cuando la corrección corresponda a la razón social de empresas u organizaciones sin ánimo de lucro, el interesado deberá previamente solicitar a la Cámara de Comercio local, certificado de existencia y representación legal donde aparezca NIT y razón social actualizados.





10. ¿ txaá eç ma'w fxi'jzenxi's ma'w meezxa kijunxa' ya kutxijitxa?

Naa eçtxkayu' ya' jiyuunah Yuwe ji'mee ujutepa, ewumak ewumeemak txaá vxuu pa'kate jwiinxa' yat walasu. Naa eç yu' jxuka kajiyujunah Yuwe ji'ptepa ji'meetepah täç (5) a'kafx skhewnxite, meezxa txaz a'kafx ahmee makyuu, txkaahnxi ma'w ta'sxtepa, makwe täç a'kafxskhewnxi mak yuu txaá eç khikhnxite. Txa'wteyu' vxuu pa'kate jwiinas thegnas kiwe pe'lasu jwiinastxite kajxa' ya' ewuunah naa ipx çaaante www.procuraduria.gov.co jiiçx na'w thegçxa:

- a)** phuçnxite u'kaçxa MA'WTE PEKUHNA FXI'JZENXITE, ipx çaaam thakwete paçte, txtee txthethnah.
- b)** ipx çaaama' teeçx spaynxi phadeenah eç ma'w pekuhna fxi'jzena fxi'jnxi vxaanah.
- c)** txih eç peejççpa ta'sxinah: peyji meezxa' nwe'sximak yuu, phuçnxi nah fxitxte kih pejç çxaapa.
- d)** eç kutxijwa' meezxa kasewa' ya' txthethenah, kih pejççxapa.
- e)** ipx çaaama' teeçx puy we'wnxi ta'sxinah, tek (3) txhitxwa' ta'sxinah: PHADEWA' JXAWWA' NEEWEWA'. Nasa' teeçx txhitxhinah. Weçxte PHADEWA' txhitxhte' ipx çaaama' teeçx pdf te vxaanah, txaju phwee kutxijxa ewuunah.

Txaá vxuu pa'kate jwiinas thegnasa' ma'wtepa ipx çaaamtee ta'sxnxi ji'phunah vxaaniteçxaa meezxa' kutxijwa makyuu.

NXIAFX papeynxa' U'KATE TU'SNXI EÇ ISAANXI NXAK VXAAMEETE' Bogota çxhabte utxanekwe meezxa' vxuu pa'kate jwiinsa thegnas yat walate meezxa çxhab pe'late txaá tu'snxi eç isanxinxakh, wite kiwesu skhewwa' eç, jwiinxite





Texto Institucional

NIT meexxa' wite kiwesu wesx eç , jiiçx ete peenah fxi'jnxi. Txtee ya' fxi'jnxi nenxxu nxa'hçxha. Ma'w pekuhnah u'junxi eç txa ipx çaaante kutxijxa ewuutxnah.

WITE KIWESU WITNXI EÇPEJXÇXA'

Pejxnas txa' eças penxi ji'phunah, txa tu'snxi eçtxka, txa yat walate jwiinas weseh naswe'sx (CAP) Bogotá çxhabte Cra. 5 N° 15-60 Torre B; ma'wtepa, txa e Cra. 5 N° 15-60 Torre B; txawteyu', txa eça' naamui kutxininxuunah.

TXA EÇA' NASA JWIINAS JIIKUTA'

Eç txweynxi waynxi ta'sxinah jiiçx, wite kiwesu we'sx pkhakheçx txweynaste, txa eç iizxa nxuutxnah txkaahnxi ma'w newewnxitepa.

Weçxte yaas kuleje u'pte', kiwe yaas meexxa' tu'snxi eç isanxi makyuu, pejxçxa' txa yaas eçte äsxnaste penxiinah txte fxi'jnxi ew vxaakan. Weçxte txa ku'lehnxi pkhakheçx pu'çxnxii meexxa' pkhakheçx vxuu knaynxi makyuu, eç pejxçxa' txweynxi weynxi utxatey pey nxa' ewuunah, isaate' jiiinxi eç usutxnah jiiçx eç ew kaja'dah nxi txa NIT ji'psa jiiçx ma'w jwiinxite ku'lehnxi.

11. ¿Y qué otros servicios presta la Procuraduría General de la Nación?

Orientación en caso de DESPLAZAMIENTO FORZADO o cuando no obtenga respuesta a sus quejas por servicios públicos en las entidades correspondientes o en la Superintendencia. Esta orientación la puede solicitar en el Centro de Atención al Ciudadano-CAP, ubicado en la cra. 5ª N°.15-60, torre B. En el resto del país dirjase a las Procuradurías Regionales y Procuradurías Provinciales más cercanas.





Prevención frente a DERECHOS HUMANOS Y ASUNTOS ÉTNICOS, para lo cual se cuenta con grupos de trabajo especializados en la atención a población desplazada, justicia transicional, atención a víctimas y testigos, asuntos étnicos, afrocolombianas y minorías sexuales, carcelarios y penitenciarios, y seguimiento a medidas impuestas por instancias internacionales. Para comunicarse puede llamar al teléfono (1) 5878750 Ext. 11502.

CENTRO DE NOTIFICACIONES: Ubicado en la Cra. 5 No. 15-60 Piso 1°, en este Centro se comunican las decisiones proferidas en los procesos disciplinarios que adelantan las Procuradurías Delegadas y se reciben los recursos que se interponen en el desarrollo de los mismos. A nivel regional estos servicios son ofrecidos por los secretarios de las Procuradurías Regionales y las Procuradurías Provinciales.

SUPERVIGILANCIA DEL DERECHO DE PETICIÓN: La Procuraduría Auxiliar de Asuntos Constitucionales tiene a su cargo la supervigilancia del derecho de petición, el cual es considerado como un derecho fundamental del ciudadano para solicitar información, elevar consultas o presentar quejas ante las entidades y que es amparado por el art.23 de la Constitución.

TÉRMINOS PARA DAR RESPUESTA: Cuando se vencen los términos para dar respuesta y no es justificable el retardo, el ciudadano puede acudir a la Procuraduría y dar a conocer su caso, para ello debe considerar que por regla general las autoridades tienen para dar respuesta a solicitudes con derecho de petición los siguientes términos: Hasta 15 días para contestar quejas, reclamos y manifestaciones; hasta 10 días para contestar peticiones de información y hasta 30 días para contestar consultas.

CONCILIACIÓN: La Procuraduría General de la Nación ofrece dos grandes servicios en esta área: cuando los conflictos se dan entre particulares y cuando se generan con el Estado.





Texto --- Institucional

CONCILIACIÓN ENTRE PARTICULARES: Se activa cuando existen conflictos sobre temas civiles, comerciales o de familia correspondientes a la justicia ordinaria, y que son susceptibles de conciliación, transacción y desistimiento, bajo el marco de la Ley 640 de 2001. Esta clase de conciliación se realiza en el Centro de Conciliación al que se puede acudir con o sin apoderado. Para acceder a este servicio diríjase en Bogotá a la sede principal Cra. 5 No. 15-80 torre A, Piso 17 o comuníquese con el (091) 5878750 extensiones 11702 – 11716 - 11736, fax: 342 5505. La conciliación es un requisito previsto dentro de los procesos ordinarios o abreviados entre particulares, pero no es exigido por la Ley en estos casos: cuando se manifieste bajo juramento que se ignora el domicilio, lugar de habitación o de trabajo del demandado, o que este se encuentra ausente y no se conoce su paradero; cuando el proceso que eventualmente haya de tramitarse admita medidas cautelares y se presente su declaración; cuando se trate de procesos distintos a los ordinarios y a los abreviados; cuando el proceso sea de pertenencia y de restitución de inmueble arrendado.

CONCILIACIÓN ENTRE PARTICULARES Y EL ESTADO: Esta conciliación es obligatoria y requiere de apoderado. Se activa cuando un particular o una entidad pública o privada, considere que se ha dado un detrimento en su patrimonio por causa de la expedición de un acto administrativo particular o de la ocurrencia de un daño antijurídico derivado de la celebración, ejecución, terminación o liquidación de un contrato estatal o como consecuencia de un hecho, una omisión o una operación administrativa de un determinado organismo del Estado o de un particular que ejerce funciones públicas. Esta conciliación se genera antes de entablar la demanda, porque es un mecanismo alternativo de solución de conflictos que puede favorecer la iniciación de procesos jurídicos complejos y de largo tiempo; para activarse requiere de apoderado y de la presentación de pruebas.





En la ciudad de Bogotá, todas las solicitudes de conciliación, incluyendo las que son ante el Consejo de Estado, se deben radicar en la Unidad Coordinadora de Procuradurías Judiciales Administrativas de la Procuraduría General de la Nación. En el resto del país, las solicitudes se presentarán en la sede de los despachos de los procuradores judiciales para asuntos administrativos o agentes del Ministerio Público asignados para adelantar las conciliaciones. Para ello pregunte en la Procuraduría Regional o Provincial más cercana o a la Delegada para la Conciliación Administrativa (1)5878750 Ext. 12001, 12004.

Para profundizar sobre la CONCILIACIÓN ADMINISTRATIVA puede acceder a la página web de la PGN, entrar al portal, activar en la barra superior “Delegadas”, buscar Conciliación Administrativa y abrir lo relacionado con Instrumentos de Información donde encontrará la Guía “Conciliar antes de demandar”.

11. ¿jiiçx vxuu pa'kate jwiinas thegnas' thaaka kihka pu'çxhi'?

kajxiyu'jnxi PÄ'KHSXIÇX NEWUNXITE weçxteya' pasmeete' kih usçxpa txaa pa'ka vxuu dukhna uste' pebeete'. Txa naasatx wesjnas tasxte jiyuya' penxiinah-CAP, naate cra. 5° N°. 15-60. Yat ëe walate B. wite kulubxa kiwesu' txaa vxuu pa'ka jwiinas thegnas kiwe pe'lasu u'jxa ewuutxna.

pa'yatxni NASA WËT WËT FXI'ZENXI JIIÇX NASAWÉ'SX ÜUS YAATXNXI, pkhakheeçx jwiinas usta' nawe'stxi thegwa'sa, Yuwe kaja'dasa, petyunxiisa jiiçx uynastxi pu'çxwa', nasawe'sx üus yaatxnas, nasa kuçxkwe we'sx jiiç nas wala kuhmeesah, kyuuphnas,jiiçx yu'txpehna pxuugnas jiiçx thegna u'jxa' wite çxhabsu we'sx kajiyuya' naa ça puy we'wnxite ya' pa'yanah (1) 5878750 ext.11502.





Texto --- Institucional

TA'SXNXI YAT: naate cra. 5 N°. 15-60 ëe yatte 1°, naa yatte kathuthejetxnah ma'wte üus pakweçxa nennxunxite nas ma'w pekuhnah u'jutepa vxuu pa'kate jwinas thegnas thegnxiite. Kiwe pe'lasu' vxuu pa'kate jwiinas thegnas eç fxi'sawe'sx pu'jçxnas thegnxi nxuunah.

WALAH PEETHEGUHNXI TXAA PAPEYWAJA'S: txaa vxuu pa'kate jwiinasna pu'çxnas eç ne'jwesx yuwete thegnas txa' ji'pha' txaa papeywaja's, txaa txá' nas ew fxi'jzenxi's jiyu ji'ph thaw, papeynxa' ewuunah meezxa' txaasu pebeeya ewuunah jiiçx txkaahnxi pe'late nwe'wnxi. Jeba je'zte eç ne'jwesxte u'pnah.

MA'WENTE PASWATHEPA: weçxte pasya' tdumeete' peyteçxa txá' thenxuute', nasa' txaa vxuu pa'kate jwiinas thegnas tasxte u'jwenah jiiçx txaa Yuwe pasnxi meekyu' jiina ta'sxinah, txawe'sxyu maz ëente paswathe ji'ptxnah: nees kse täç ëen çxaa ji'ptxnah, pebenxiitx, ul peynxi jiiçx susnxite; kseba ëençxa pas wa' ji'ptxnah kajiyujwa' peynxite jiiçx teba ëen zxaa paswa ji'ptnah papeynxi's kajiyuhxni.

PUY WE'WÇXA TXTEY YUWA' NENXUUNXI. Txaa vxuu pa'kate jwiinas thegnasa' wala pu'çx we'wek naate: puy puyiin uste' meezxa' yat walasu jwiinas we'sx mak yuu.

PUY WE'WÇXA TXTEY YUWA' NENXUUNXI PUY THE WE'SXNXAKH. Ya' fxitxhina weçxte nasa pwe'sx puyiinah uste, weyçxa txweynas we'sx nxakh meezxa' nwe'sxnxakh iimakyuu, Yuwe kaja'dah nxiite, weçxte puy wewya ewumeete' kayskheu'jxa jiiçx kuçx wewya', naa txkaahnxite setx paba je'z pkab teeçx a'kafxte. Naa puy we'nxi txaa puy wewnxi walateku ya puywe'we pu'çxnas ji'ph ji'meemakyuu.





Naa pu'çnxni peejçxa' Bogota çxhabte ya' u'jweenah naate Cra. 5 No. 15-80 torre A, Piso 17 o comuníquese con el (091) 5878750 extensiones 11702 – 11716 - 11736, fax: 342 5505. Naa puy wewninxu' ujwe ji'phuna puy puythewe'sx makyuu naapa naateyu' yxkaanxi wajx we'weçme': weçxte tee we'sxtepa jiimeete', mtee jwiçtepa, meezxa' u'jnxite mak yuu; txa thegu ji'pte pa'yatwa' meezxapa ta'sxnxi yuute; meezxa paa dehna zxaa u'ju mak yuu.

PUY WE'WÇXA TXTEY YUWA' NENXUUNXI WITETXKAA JIİÇX YAT WALASU JWIINAS WE'SX NXAKH: ma'wtepa puy wewnxi nxuunah pu'çxnas jiphunah. Ya' fxitxhinah teeçxnas jiiçxaa meezxa jxukanas jiiimakyuu, weçxte i' suweete' kih ji'phtepa ewmee jwiinxi kutxih pa'ka jwiwiwa' sùtxnxi, jwiinxi jxa'nxi ewmee nxuunxi pa'ka, yat walasu jwiinas txtey yuumeete. Naa puy we'wnxi pätxhikmey ya puy we'we' yuwes kaja'dajxa' naapa naa Yuwe ku'lejxa ew thenxuunah; nasna fxitxya teeçx pu'çxnas jiiçx ew jiyunxi pejiinah.

Bogota çxhabte, puy wewya papeynxi', yat walate jwiinas matxyuu, eça txa thegnas Yuwe kjadanas we'sx jwiinxite txa vxuu pa'kate jwinas thegnaste khikhnxu nxuutxnah. Wite kulubxa kiwe pe'lasu, papeynxi' Yuwe kaja'dnxisu ya' khikhxetxna txawe'sx txa yuwete thegutxnah. Txawte vxuu pa'kate jwiinas thenas kiwe pe'lasu wesxte ya' papenxiinah txa puy wewnxi ikahnxite jwiinas (1)5878750 Ext. 12001, 12004.

Wejx pakweya' JWIINAS WE'SX PUY PUY WE'WNXI naa ipx çaamte ta'sxnxit u'kaya' ewunahPGN, ta'sxnxite u'kaya, fxitxya' thakwete "ikaahnxi", jwiinas puy puywenxi jiiinxite pakwete jiiçx phadenah ta'sxnxi jiite txtee vxaanah "pätxhikmey puy puywe'wya"

Naa tasxte wagas yuwete fxi'jnxu u'pta txtee papeynxa' ewuunah.





Texto Institucional

12. ¿SI DESEO PROFUNDIZAR ACERCA DE LA PROCURADURÍA, A DÓNDE PUEDO DIRIGIRME?

12. ¿ AÇXAKWE TXAA VXU PA'KATE JWINAS THEGNAS NAH JIYU WEÇXA', MTEE PAPERXIKI'T'?

Naa tasxte wagas yuwete fxi'jnxi u'pta txtee papeynxa' ewuunah.

A la Biblioteca Florentino González, ubicada en la carrera 5 N° 15-60, Torre B, Piso 3, en sus horarios de lunes a viernes de 8 a.m. a 12 m. y de 1 a 5 p.m.

Kuh eç jxawnxí Florentino González, naa dxi'the 5 N° 15-60, êe yat B, nxuhna 3, êen isah mjwii takhe juy kjeen pkaçx kuusii tawte takçx. Êpça pkaçx jiiçx fxi'ze Teeçx, taçte pa'j .

Al Grupo de Relatoría, ubicado en la carrera 5 N° 15-60, Torre B, Piso 2, donde puede consultar información jurídica, así como las principales decisiones y conceptos de la Entidad en los temas relacionados con su función. O consultar en la página web de la Procuraduría www.procuraduria.gov.co activar el link Portal de la Procuraduría y buscar en la barra superior Relatoría.

Pkhakheeçx ta'sxnas, naa dxi'the u'pa' 5 N° 15-60, êe yat B, nxuhna 2, Yat ul we'sx papeynxa ewuuna, txaweyçxa ûus ki'pnxi jiiçx nasa fxiznxi nee we'wna usnxi. Mezxaa ipx çaaunte ya' papeynxinah, vxuu pa'kate mjwinas thegnaste mak yuu [www.vxuu pa'kate mjwinas thegnaste.gov.co](http://www.vxuu.pa'kate.mjwinas.thegnaste.gov.co) vxuu pa'kate mjwinas thegnaste ipx çaaunte pha'dya' ewuunah jiiçx pnasa nxi kukwete ta'sxnxi jinxite.





Al Instituto de Estudios del Ministerio Público-IEMP El IEMP se encarga de realizar Capacitaciones e investigaciones académicas en temas relacionados con las funciones misionales del Ministerio Público. Usted puede consultar las capacitaciones y publicaciones ofrecidas en el 5878750 Ext. 11621, 11623, 11645 y en la página web de la Procuraduría en el enlace Instituto de Estudios del Ministerio Público.

Yat walasu piynah usnxi --IEMP El IEMP txa' txa' kabxa'ja ji'pha mezxa papeynxa' mawte yat walasu piywa' ustepa. Ki'h piywa' jiiçx ta'sxwa' ustepa ya' papeynxah ewuunah naasu 5878750 Ext. 11621, 11623, 11645 jiiçx ipx çaa'mte vxuu pa'kate mjwinas thegnaste puy jxukhçxa yat walasu piiynxiite.





Texto --- Institucional



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

Información de Contacto:

Procuraduría General de la Nación
Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la
Información Pública

PBX: (1) 587 8750, extensiones: 12023 a 12034

grupotransparencia@procuraduria.gov.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No.15-80 Piso 20

Bogotá, D. C.





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

Información de Contacto:

Procuraduría General de la Nación
Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la
Información Pública

PBX: (1) 587 8750, extensiones: 12023 a 12034

grupotransparencia@procuraduria.gov.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No.15-80 Piso 20

Bogotá, D. C.

